新东方在线[西班牙语](http://language.koolearn.com/sp/%22%20%5Ct%20%22_blank)小编为大家带来浪漫西班牙语:给你的小情诗，希望对大家的西语学习有所帮助哦！



　　¿De qué modo te amo? Deja que cante las formas:

　　Te amo desde el hondo abismo hasta la región más alta

　　que mi alma pueda alcanzar, cuando persigo en vano

　　las fronteras del Ser y la Gracia.

　　我是怎样地爱你?诉不尽万语千言：

　　我爱你的程度是那样地高深和广远，

　　恰似我的灵魂曾飞到了九天与黄泉，

　　去探索人生的奥妙，和神灵的恩典。

　　Te amo en el calmo instante de cada día,

　　con el sol y la tenue luz de la lámpara.

　　Te amo en libertad, como se aspira al Bien;

　　Te amo con pureza, como se alcanza la Gloria.

　　无论是白昼还是夜晚，我爱你不息，

　　像我每日必需的摄生食物不能间断。

　　我纯洁地爱你，不为奉承吹捧迷惑，

　　我勇敢地爱你，如同为正义而奋争!

　　Te amo con la pasión que antes puse

　　en mis viejos lamentos, con mi fe de niña.

　　Te amo con la ternura que creí perder

　　cuando mis santos se desvanecieron.

　　爱你，以过往伤痛所蕴含的激情，

　　爱你，以我年幼时满溢的喜乐。

　　爱你，以无限的温和与柔情，

　　我曾以为她随着我的圣贤悠然远去。

　　Te amo con cada frágil aliento,

　　con cada sonrisa y con cada lágrima de mi ser;

　　y si Dios así lo desea,

　　tras la muerte te amaré aun más.

　　爱你，以每一次脆弱的呼吸，

　　爱你，以我生命中的每一个微笑、每一滴泪水;

　　假如上帝愿意，请为我作主和见证：

　　在我死后，我必将爱你更深，更深!